



Les amis
Italo-Gascons

N° 50 Juin 2017

Page 1

Sommaire

L'évènement de la
rentrée

Page 2

Les échos

Village italien
Fête italienne
Théâtre
Chorale

Page 3

L'agenda

Assemblée générale

Les échos

Compte rendu voyage
en Emilie Romagne

Page 4

L'agenda

Susanna Parigi

Amis Italo-Gascons

IL BOLLETTINO

L'évènement de la rentrée : concert de Susanna PARIGI



Susanna Parigi

Théâtre d'Auch

30 Septembre

Nous souhaitons organiser depuis quelques années une soirée italienne cabaret-concert, et bien voilà ce projet verra le jour à la rentrée avec la venue de Susanna PARIGI .

« Cantautrice » chanteuse auteure-compositrice-interpète, c'est une grande dame de la chanson italienne dans la catégorie « pop littéraire » Son style et sa voix sont uniques, comme elle le dit elle-même : « elle a réussi à unir la spiritualité de la musique avec l'amour de la langue italienne »

Susanna PARIGI vient d'intégrer officiellement le corps enseignant du « chant jazz orienté pop » au conservatoire « A. BOITO » de PARME, une des meilleures formations musicales en Italie et en Europe. C'est à ce conservatoire que nous l'avons rencontrée récemment pour concrétiser sa venue à AUCH.

Il est indéniable que ses qualités de chanteuse et de pianiste voient dans cette nomination une grande reconnaissance. Mais c'est aussi grâce à sa grande expérience soit de pianiste (diplômée du conservatoire de Florence) en tournée avec Richard COCCIANTE, soit de chanteuse en accompagnant Claudio Baglioni et Raf ou bien comme depuis quelques années et encore actuellement en tant que « leader » de son groupe en quintet ou en duo avec son guitariste Matteo GIUDICI. Elle a collaboré avec des artistes de renommée internationale comme Pat Matheny (USA) ou Noa (Israël)

Susanna PARIGI viendra en France pour la 1ère fois et nous sommes heureux et fiers qu'elle ait choisi AUCH pour cette exclusivité nationale !

C'est par conséquent à un concert exceptionnel que nous vous invitons à venir nombreux le 30 septembre prochain. Nous espérons remplir le théâtre de 400 places pour cette soirée à ne pas manquer !

Nous comptons sur vous pour ce beau concert en perspective et pour en faire le maximum de publicité dans votre entourage.

La billetterie sera ouverte début septembre à l'office de tourisme. Consulter notre site internet italogascons.com pour en savoir plus.



Le bureau

ASSEMBLEE GENERALE

Mardi 27 Juin à 18h30

Salles du Mouzon Auch

Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez nous contacter

05 62 63 59 43 ou 07 81 93 18 14

adresse e-mail : italo.gascons@free.fr

Site internet <http://www.italogascons.com/>

Les Echos

Village italien : du 28 avril au 8 mai



Cette année encore, le village italien a été largement fréquenté par les auscitains qui n'ont pas manqué le défilé des masques du samedi ni celui du dimanche accompagné des sévillanes de Calatayud. Ils ont pu savourer les délicieuses spécialités italiennes et flâner sur des airs typiquement transalpins.

La fête italienne le 5 Mai

Réunissant près quatre cent personnes, la fête italienne fut une totale réussite : ambiance chaleureuse, repas savoureux apprécié de tous, et, surtout, une animation de grande qualité orchestrée par l'ensemble vocal des Birikin spécialement venu du Piémont pour mettre le feu à l'assistance qui ne demandait que cela.

En bref, un vrai succès et l'espoir que l'an prochain cette fête soit renouvelée.

« Così va l'amore » le samedi 6 Mai

Ce spectacle donné dans le cadre de l'organisation de la fête de l'Europe en partenariat avec la ville d'Auch, a réuni plus de 150 personnes au théâtre municipal



Concert vocal le 12 Mai

Ce concert proposé par la chorale de l'association « Cantiamo » et le groupe vocal Meli-Melo en solidarité pour les victimes du tremblement de terre en Italie a réuni une soixantaine de personnes à la salle des Cordeliers et a permis de récolter des fonds pour la reconstruction du théâtre d'Amatrice totalement détruit par le séisme.

C'est à initiative de l'association italienne « 1000voci per ricominciare » que ce projet est né et a permis à des centaines de chœurs en Italie et en France de se produire et de récolter des fonds.

Les dons récoltés à Auch ont été remis à Elisabetta Marsigliano, une des initiatrices de ce projet lors de notre voyage en Emilie Romagne.



L'Agenda : Assemblée générale : Mardi 27 juin 2017 Salle du Mouzon à 18h30

C'est un moment où chaque adhérent peut manifester son adhésion à l'association en participant aux travaux de fin d'année. A l'ordre du jour : bilan d'activités, rapport moral, compte rendu financier et projet d'orientation. Bien évidemment les questions diverses, suggestions et autres propositions seront les bienvenues.

Il y sera également abordé le montant des cotisations et surtout les projets pour l'année à venir.

Nous vous invitons à y exprimer vos idées et éventuellement pour ceux qui souhaitent investir un peu de leur temps participer aux travaux du bureau pour les mettre en œuvre. Nous comptons sur la présence d'un maximum d'adhérents et autres amis de l'Italie qui seront accueillis avec plaisir.

Bien évidemment on ne se quittera pas comme ça et la soirée se clôturera par un repas.

Inscriptions pour le repas (12 Euros) auprès de Jacky au 05 62 63 59 43 ou au 07 81 93 18 14 avant le 26 juin.

Chez nos voisins : Association Culture Transalpine à Solomiac

Réception de leurs homologues de Voghiera le Samedi 1er Juillet avec au programme à partir de 17 h la signature du pacte d'amitié, à 18 h concert gratuit sous la halle avec l'harmonie de Voghiera et celle de Fleurance suivi d'un apéritif et d'un repas. Renseignements et inscriptions au repas 06 30 37 07 86 ou 07 88 57 25 82

Les echos : Voyage en Emilie Romagne du 29 mai au 7 juin 2017

Cette année, nous étions 14 à avoir répondu présents pour l'Emilie Romagne. Belle région réputée pour ses villes et leurs riches patrimoines historiques, pour l'art et pour la gastronomie.

Arrivée à Milan le soir, notre logement se situant à proximité de Bologne, nous avons profité de notre passage à Parme pour visiter cette belle ville et ses environs.

Tout d'abord le château du moyen âge *Sanvitale di Fondanellato*, à midi repas typique avec *culatello di zibello e torti fritti*. A Parme, visite du Duomo avec des fresques de Corrège, du théâtre Farnese entièrement construit en bois et stuc, sa capacité d'accueil s'élevait à 5000 spectateurs ainsi que de la bibliothèque et du musée dans le même palais de la *Pilotta* (tableaux de Corrège et *Parmigianino*, les locaux!).

Le soir, repas à notre résidence « *la Corte Splendente* » tortellini aux épinards et ricotta et tiramisu le tout fait maison.

2ème jour : Bologne capitale de l'Emilie Romagne avec ses quelques 40 km d'arcades qui permettent de se balader à l'abri de la pluie mais aussi du soleil qui nous a toujours accompagné.

Laura Cassas étant parmi nous et ayant vécu à Bologne dans sa jeunesse nous sert de guide. Nous voici sur la superbe piazza maggiore entourée de la basilique *San Petronio*, de la fontaine de Neptune et de la mairie. On poursuit par la visite de *San Stefano*, un ensemble de 7 églises imbriquées les unes dans les autres et construites au fil du temps. On enchaîne par le *Palazzo dell'Archigiannasio* qui comprend notamment le *théâtre anatomique* (construit tout en bois, c'est ici qu'on enseigna pour la 1ère fois en Europe la médecine et la dissection des cadavres, alors interdite par la religion...) . Enfin, les fameuses tours *Asinelli* 97m de haut *Garisenda* 47 m.

3ème jour : Chouette ! Ferrare est une ville que l'on peut visiter entièrement à pied ! (Ou en vélo, comme les autochtones ?) Nous avons la chance d'avoir une guide italienne locale accompagnée de son amie Elisabetta (correspondante des chorales « *1000 voci per raccomandare* »), le centre ville date du moyen âge et a été peu modifié : les vieilles ruelles, le ghetto juif, Duomo et château d'Este (les fondateurs de la ville) A midi, apéritif chez Elisabetta et remise de la cagnotte récoltée par les chorales lors de la soirée auscitaine de solidarité en faveur des victimes du tremblement de terre en Italie. La visite s'est achevée l'après midi par la partie ancienne sur 7 km, le Pô s'étant déplacé par la suite et le quartier Renaissance avec le palais des Diamants,

4ème jour : *Comacchio*, dans le delta du Pô, bourgade avec canaux et pêcheurs d'anguilles. Abbaye de Pomposa et promenade en bateau dans les bras et canaux du Pô pour observer les oiseaux et le coucher du soleil avec un guide un peu difficile à comprendre car nous étions dans le *Venetto* et il introduisait du dialecte local...

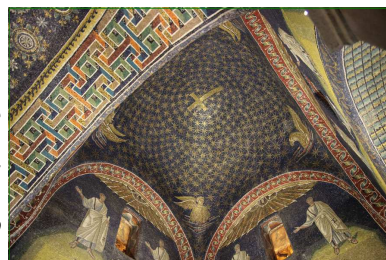
5ème jour : Ravenne et ses mosaïques, classées au patrimoine de l'Unesco. Mausolée de Galla Placidia, basilique Sant apollinare nuovo, basilique San Vitale et les baptistères de Ariani et Neoniano. Somptueuses mosaïques romaines et byzantines. Tombeau de Dante,

6ème jour : les amoureux des *belle macchine* sont allés visiter le musée *Ferrari* à Maranello, vroom vroom ! Tandis que 5 autres ont préférés Florence , au programme, les incontournables : le *Ponte Vecchio*, le duomo, la *piazza della signoria* avec la statue de David (Michelange), son *Palazzo Vecchio* et la galerie des Offices que nous avons eue la chance de visiter l'après-midi , palais des Médicis avec de nombreux tableaux célèbres notamment *Boticelli*

7ème jour : la majorité du groupe a visité Chioggia qu'on appelle la petite Venise. Promenade en bateau avec observation des *fenicotteri* (flamands roses) et baignade l'après-midi. Françoise et Claude visitèrent Modène et avaient RV avec Susanna Parigi à Parme en vue de son concert le 30 septembre à Auch...

8ème jour : retour à Bologne, sanctuaire de San Luca puis centre ville, visite de musée pour les uns et flâneries sous les arcades pour les autres pour faire des emplettes en particulier.

9ème jour : retour sur Milan aéroport, *Ciao, ciao bella italia ci rivedremo presto, almeno speriamo !!!*



Les chansons de Susanna PARIGI

Le répertoire de Susanna PARIGI est riche de 10 CD, elle aborde principalement l'exploration des sentiments féminins, l'amour bien entendu mais aussi l'héritage culturel, la transmission, la spiritualité. Elle a aussi été sensible aux problèmes liés à l'immigration africaine en Italie. Elle a écrit et les chantera à Auch, 2 chansons sur ce thème : « In differenze », musique composée par Pat Matheny et « Venivamo tutte dal mare »

Voici les textes en italien et traduits en français de « In differenze »

Vous pouvez retrouver ces chansons texte et vidéos sur notre site internet italogascons.com rubrique « concerts »

Paroles de *In Differenze*

Texte original	Version française : « En différences »
<p>Passano gli schiavi e come, hanno catene invisibili. Salgono da inferno e pietre, magri polmoni che respirano polvere di ferro, nebbie di metallo, fianchi fieri e forti che cadono. Ci sarà un dio che passa e che si ferma, ci sarà? Con un biglietto di seconda classe andata e poi ritorno noi giriamo il mondo, il mondo gira noi, in differenze di seconda classe che non sanno niente; occhi d'Occidente noi. Lungo i binari scorrono veloci, restano lontani dolori stanchi e mani, poi non ci sono più; hanno lo sguardo di chi sta aspettando un treno che è in ritardo o che non passa più. Passano le dita intorno a fili e telai. le vedove di guerre. Vendono sorelle e figli restano abbracci e seni inutili, e sudano nei campi al canto del lavoro poi cadono stanche con la morte accanto e ballano su discariche e destini. Ballano. Con un biglietto di seconda classe andata e poi ritorno noi giriamo il mondo, il mondo gira noi, in differenze di seconda classe che non sanno niente; occhi d'Occidente. Lungo i binari scorrono veloci, restano lontani dolori stanchi e mani, poi non ci sono più; e sarà sempre poco quando noi gli avremo dato tutto.</p>	<p>Les esclaves passent et comment ! ils ont des chaînes invisibles. ils remontent depuis l'enfer et les pierres, de maigres poumons qui respirent de la poussière de fer, des nuages de métaux, des hanches fortes et fières qui tombent. Y aura-t-il un dieu qui passe et qui s'arrête. Y aura-t-il un dieu ? Avec un billet de deuxième classe aller-retour nous faisons le tour du monde, le monde nous retourne, en différences de deuxième classe qui ne savent rien ; nous, regards d'Occident. Le long des voies ferrées, Des douleurs épuisées et des mains courent vite et restent lointains, puis ils ne sont plus là ; ils ont le regard de ceux qui attendent un train en retard ou qui ne passe plus. Les veuves de guerre passent les doigts autour de fils et de métiers à tisser. Elles vendent leurs sœurs et leurs enfants Il reste des étreintes et des seins inutilisés, Et elles suent dans les champs au chant du travail puis elles tombent mortes de fatigue avec la mort à leurs côtés et elles dansent sur des décharges et des destins. Elles dansent. Avec un billet de seconde classe aller-retour nous faisons le tour du monde et le monde nous retourne, en différences de seconde classe qui ne savent rien ; regards d'Occident. Le long des voies ferrées, des douleurs épuisées et des mains courent vite et restent lointains, puis ils ne sont plus là ; et ce sera toujours peu quand bien même on leur aura tout donné.</p>

Assurance Auto

Offres 4000-8000 Km



GENERALI

DUCASSE
SABATHIER
et Associés

